

Перед началом эксплуатации
Przed użyciem
Kullanmadan Evvel
Înainte de utilizare
Преди употреба

Ознакомьтесь со всеми указаниями в данном руководстве по эксплуатации. Бережно храните руководство по эксплуатации и передавайте его тому, кто окажется пользователем впоследствии. Используйте прибор по назначению, согласно данной инструкции. Соблюдайте указания по безопасности. Прибор лучше всего эксплуатировать с устройством защитного отключения (макс. 30 mA).
Данный холодильник состоит из материала, не содержащего фреонов.

Proszę przeczytać wszystkie informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi proszę przechowywać starannie i przekazać ją następnym użytkownikom. Urządzenia wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Proszę stosować się do wskazań dotyczących bezpieczeństwa. Urządzenia używać najlepiej z wyłącznikiem ochronnym FI (maks. 30 mA).
Chłodziarka wykonana z materiału nie zawierającego freonów.

Lütfen bu kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgileri okuyunuz. Kullanma kılavuzunu titiz bir şekilde muhafaza ediniz ve cihazı sizden sonra kullanacak şahsa veriniz. Cihazı sadece öngörülüğü amaç için bu kılavuza uygun olarak kullanılabilir. Güvenlik uyarılarında dikkat ediniz. Cihazı bir kaçak akım koruma şalterinde (max. 30 mA) çalıştırmaz en uygundur.
Bu buzdolabı FCKW içermeyen malzemeden oluşmaktadır.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare menționate în continuare. Păstrați această broșură și predați-o ulterior persoanei care urmează să utilizeze acest aparat. Este interzisă utilizarea aparatului în alte scopuri, decât cele pentru care a fost fabricat. Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță. Din motive de siguranță se recomandă racordarea aparatului la o priză securizată tip FI (max. 30 mA).
Acest aparat frigorific este construit din materiale care nu conțin hidroclorofluorocarburi (HCFC).

Прочетете посочените в ръководството за употреба информации. Съхранете грижливо ръководството за употреба и го предайте на следващите потребители. Уредът може да се използва само за определената в това ръководство цел. Съблюдавайте указанията за безопасност. Уредът трябва да е включен към дефектнотоковок прекъсвач (макс. 30 mA).
Този хладилник е от материал, несъдържащ флуорирани въглеводороди.

Перед использованием в первый раз
Przed pierwszym użyciem
İlk Kullanımdan Evvel
Înainte de prima utilizare
Преди първата употреба

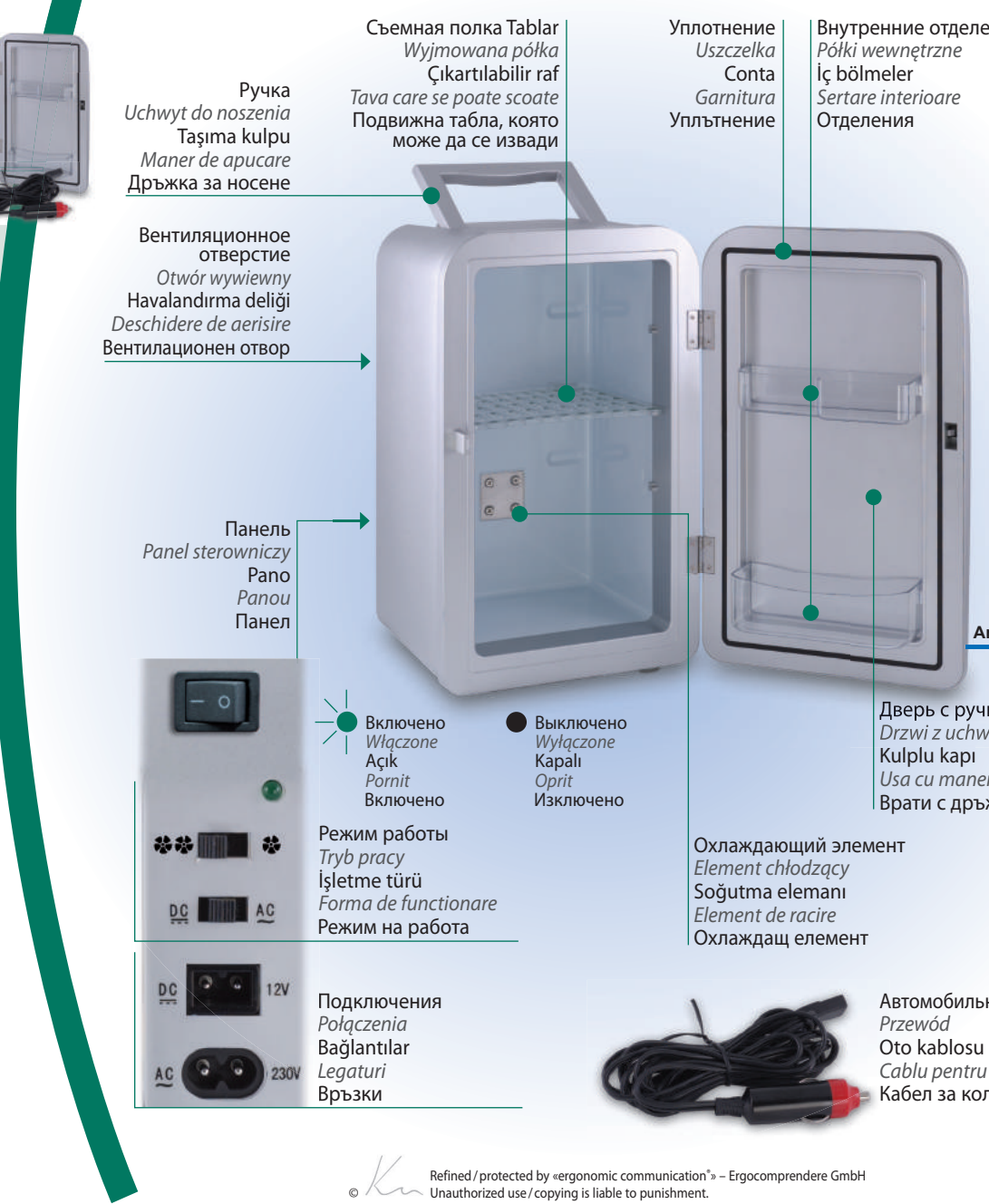
1 Оснастка
Aksesoria
Aksesuar
Acesorii
Аксесоари

Вынуть все кабели и клейкие ленты
Wyjąć wszystkie przewody / taśmy klejące.
 Tüm kabloları / yapıştırıcı şeritleri çıkartınız
Îndepartati orice cablu / banda de lipit
 Изваждат се всички кабел / лепящи ленти

2 Очистить внутреннюю полость
Oczyszczyć wnętrze
İç kısımlarını temizleyiniz
Curatati partea sa interioara
Почиства се отвътре

Вытереть насухо, дать высохнуть
Wytrzeć na wilgotno, poczekać aż wyschnie
 Nemli bezle siliniz, kurumaya bırakınız
A șterge u medă, a lăsa să se usuce
 Избърсва се с влажна кърпа, оставя се да изсъхне

Общий вид прибора
Schemat orientacyjny urzadzzenia
Cihaz Hakkında Bilgiler
Prezentarea generală a aparatului
Преглед на уреда



Эксплуатация
Użycie
Kullanımı
Modul de utilizare
Използване

1 Установка
Przygotowanie
Kurulması
Instalarea
Поставяне

Следить за хорошей циркуляцией воздуха
Zapewnić dobrą cyrkulację powietrza
 İyi bir hava dolaşımı sağlayınız
Авети грижа са esiste mereu o buna circulație a aerului
 да се има грижа за добрата циркулация на въздуха

2 Включение
Włączenie
Aç
Pornire
Включване

Встроенная защита: При включении на 230 В прибор автоматически переключается на работу от сети
Wbudowane zabezpieczenie: W przypadku podłączenia do 230 V urządzenie przelączy się automatycznie na zasilanie sieciowe
 Entegre koruma: 230 V'a bağlandığında cihaz otomatik olarak şebeke işletmesi konumuna geçmektedir
La o legatura la priza / sursa de energie 230 V aparatul se adapta automat la forma de operare a rețelei
 Интегрирана защита: При включване към 230 V уредът се настройва автоматично на мрежов режим

3 Выбор уровня охлаждения
Wybrać stopień chłodzenia
Soğutma kademesini seç
Alegerea treptei de răcire
Избор на степен на охлаждане

Охлаждение до мин. +5°C
Chłodzenie do min. +5°C
 Soğutma min +5°C'ye kadar
Răcește până la cel puțin + 5 °C
 Охлаждане до мин. +5°C

или - albo - veya - sau - или

880U/min

4 Выключение
Wyłączenie
Kapatılması
Deconectati
Изключване

Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

1000U/min



Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

3 Выбор уровня охлаждения
Wybrać stopień chłodzenia
Soğutma kademesini seç
Alegerea treptei de răcire
Избор на степен на охлаждане

Охлаждение до мин. +5°C
Chłodzenie do min. +5°C
 Soğutma min +5°C'ye kadar
Răcește până la cel puțin + 5 °C
 Охлаждение до мин. +5°C

или - albo - veya - sau - или

880U/min

4 Выключение
Wyłączenie
Kapatılması
Deconectati
Изключване

Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

3 Выбор уровня охлаждения
Wybrać stopień chłodzenia
Soğutma kademesini seç
Alegerea treptei de răcire
Избор на степен на охлаждане

Охлаждение до мин. +5°C
Chłodzenie do min. +5°C
 Soğutma min +5°C'ye kadar
Răcește până la cel puțin + 5 °C
 Охлаждение до мин. +5°C

или - albo - veya - sau - или

880U/min

4 Выключение
Wyłączenie
Kapatılması
Deconectati
Изключване

Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

3 Выбор уровня охлаждения
Wybrać stopień chłodzenia
Soğutma kademesini seç
Alegerea treptei de răcire
Избор на степен на охлаждане

Охлаждение до мин. +5°C
Chłodzenie do min. +5°C
 Soğutma min +5°C'ye kadar
Răcește până la cel puțin + 5 °C
 Охлаждение до мин. +5°C

или - albo - veya - sau - или

880U/min

4 Выключение
Wyłączenie
Kapatılması
Deconectati
Изключване

Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

3 Выбор уровня охлаждения
Wybrać stopień chłodzenia
Soğutma kademesini seç
Alegerea treptei de răcire
Избор на степен на охлаждане

Охлаждение до мин. +5°C
Chłodzenie do min. +5°C
 Soğutma min +5°C'ye kadar
Răcește până la cel puțin + 5 °C
 Охлаждение до мин. +5°C

или - albo - veya - sau - или

880U/min

4 Выключение
Wyłączenie
Kapatılması
Deconectati
Изключване

Уровень охлаждения Stopień chłodzenia
 Soğutma kademesi
 Treaptă de răcire

Мощность вращения вентилятора Moc wentylatora
 Ventilator çalışma gücü
 Ventilator cu acționare în funcție de modul de funcționare setat
 Мощност на вентилатора

Указания
Wskazówki
Açıklamalar
Indicații
Указания

Горячие блюда сначала охладить, и только потом ставить в прибор
Clepele potrawy wstawiać do urządzenia dopiero wtedy, gdy się ochłodzą
 Sıcak yemekleri önce soğutunuz, sonra cihazın içine koyunuz
Lasati mancărurile calde mai întâi sa se racească și numai după aceea le introduceți în frigider
 Топлите ястия се оставят първо да се охладят, чак след това те се поставят в уреда

Открывать прибор только по необходимости
Nie otwierać urządzenia częściej niż jest to konieczne
 Cihazı gereğinden fazla sık açmamız
NU deschideți frigiderul mai des decât este nevoie
 Уредът не трябва да се отваря повече от необходимото

Оставлять дверь открытой не дольше, чем необходимо
Nie zostawiać drzwi otwartych dłużej niż jest to konieczne
 Kapısını gereğinden fazla süre açık bırakmayınız
NU lasati usa deschisa mai mult decât este nevoie
 Вратата не трябва да остава отворена повече от необходимото

При неиспользовании: Выключать и оставлять дверь слегка открытой
W przypadku nieużywania: Wyłączyć i lekko uchylić drzwi
 Kullanılmadığında: Kapatınız ve kapısını hafif açık bırakınız
În caz de nefolosire: scoateți aparatul din funcțiune și lasați usa puțin deschisă
 Когато не се употребява: изключва се и вратата се остава леко открената

Напряжение 12 В доступно только при включенном зажигании
Napięcie 12 V występuje ewtl. tylko przy włączonym zapłonie
 12 V gerilim sadece kontak açık olduğunda mevcut olabilir
Tensiunea de 12 V este eventual la dispoziție numai la tensiunea de pornire
 12 V напрежение е евентуално налице само при включено запалване

Очистка
Czyszczenie
Temizleme
Curățarea aparatului
Почистване

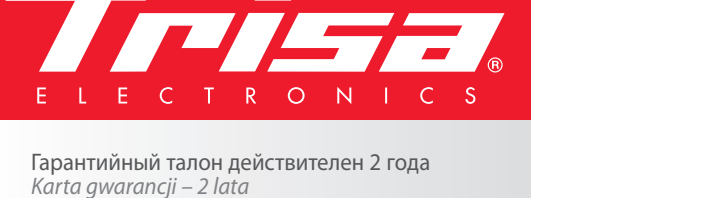
Промыть в горячей воде и высушить
Umyć gorącą wodą do płukania, wysuszyć
 Sıcak deterjanlı su ile yıkayıp kurulayınız
A spăla cu apă fierbinte , a usca suplimentar
 Изплаква се с гореща вода, подсушава се

Вытереть насухо, дать высохнуть. Не используйте растворитель
Wytrzeć na wilgotno, poczekać aż wyschnie. Nie używać rozpuszczalników
 Nemli bezle siliniz, kurumaya bırakınız. Çözültücü madde kullanmayınız
Ștergeți aparatul cu o bucată de haină umedă, apoi lăsați aparatul să se usuce.
Utilizarea substanțelor cu efect solvent este interzisă
 Избърсва се с влажна кърпа, оставя се да изсъхне. Да не се използват разтворители

Очистка
Czyszczenie
Temizleme
Curățarea aparatului
Почистване

Промыть в горячей воде и высушить
Umyć gorącą wodą do płukania, wysuszyć
 Sıcak deterjanlı su ile yıkayıp kurulayınız
A spăla cu apă fierbinte , a usca suplimentar
 Изплаква се с гореща вода, подсушава се

Вытереть насухо, дать высохнуть. Не используйте растворитель
Wytrzeć na wilgotno, poczekać aż wyschnie. Nie używać rozpuszczalników
 Nemli bezle siliniz, kurumaya bırakınız. Çözültücü madde kullanmayınız
Ștergeți aparatul cu o bucată de haină umedă, apoi lăsați aparatul să se usuce.
Utilizarea substanțelor cu efect solvent este interzisă
 Избърсва се с влажна кърпа, оставя се да изсъхне. Да не се използват разтворители



Гарантийный талон действителен 2 года
Karta gwarancji – 2 lata
 Garanti belgesi – 2 yıl
Certificat de garanție – 2 ani
 Гаранционна карта – 2 години

Холодильник
Lodówka
Buzdolabı
Frigider
Хладилник

Модель / издание Model / Produkt
 Model / Urün
 Model / Produs
 Модел / издание

Серийный номер Numer serijny
 Seri numarası
 Numărul serial
 Серийн номер

Предприятие-продавец Firma sprzedająca
 Satıcı firma
 Firma de vânzare
 Фирма-продавач

Продавец Sprzedawca
 Satıcı
 Vânzător
 Продавач

Дата продажи / поставки Data sprzedaży / dostawy
 Satış / teslim tarihi
 Data vânzării / data livrării
 Дата на продажба / доставка

Печать Pieczęć
 Damga
 Stampila
 Печат

Покупатель Osoba kupująca
 Satın alan
 Cumpărător
 Купувач



Гарантийный талон действителен 2 года
Karta gwarancji – 2 lata
 Garanti belgesi – 2 yıl
Certificat de garanție – 2 ani
 Гаранционна карта – 2 години

Холодильник
Lodówka
Buzdolabı
Frigider
Хладилник

Модель / издание Model / Produkt
 Model / Urün
 Model / Produs
 Модел / издание

Серийный номер Numer serijny
 Seri numarası
 Numărul serial
 Серийн номер

Предприятие-продавец Firma sprzedająca
 Satıcı firma
 Firma de vânzare
 Фирма-продавач

Продавец Sprzedawca
 Satıcı
 Vânzător
 Продавач

Дата продажи / поставки Data sprzedaży / dostawy
 Satış / teslim tarihi
 Data vânzării / data livrării
 Дата на продажба / доставка

Печать Pieczęć
 Damga
 Stampila
 Печат

Покупатель Osoba kupująca
 Satın alan
 Cumpărător
 Купувач

